

RÉSUMÉ

LES IDIOMES DANS LES PAROLES DE CHANSONS DE ZAZ : ANALYSE SÉMANTIQUE ET IMPLICATIONS POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS

Par

Faradya Permata Putri

Cette recherche analyse les idiomes présents dans les paroles des chansons de la chanteuse française Zaz. Elle vise à identifier les types d'idiomes utilisés, à analyser leur sens littéral et idiomatique à travers une approche sémantique, ainsi qu'à examiner leurs implications dans l'enseignement du français langue étrangère. Cette étude adopte une approche qualitative à méthode descriptive. Les données sont constituées des idiomes relevés dans les paroles de chansons issues de six albums de Zaz. L'analyse repose sur la classification des expressions figées de Maurice Gross et distingue les locutions verbales, adverbiales, nominales et adjectivales, à l'aide de l'analyse des composantes sémantiques. Les résultats montrent que 63 idiomes ont été identifiés, avec une prédominance des locutions verbales. Le sens idiomatique dépend fortement du contexte, du thème des chansons et de la dimension émotionnelle. Sur le plan pédagogique, les chansons de Zaz constituent un support authentique et pertinent pour faciliter la compréhension du sens figuré, enrichir le lexique et développer la compétence culturelle des apprenants.

Mots-clés : *analyse sémantique, chansons françaises, FLE, idiomes*

ABSTRACT

THE IDIOMS IN ZAZ'S SONG LYRICS : A SEMANTIC ANALYSIS AND IMPLICATIONS FOR FRENCH LANGUAGE TEACHING

By

Faradya Permata Putri

This study analyzes idioms found in the song lyrics of the French singer Zaz. It aims to identify the types of idioms used, to examine their literal and idiomatic meanings through a semantic approach, and to explore their implications for teaching French as a foreign language. This research adopts a qualitative approach using a descriptive method. The data consist of idioms identified in the song lyrics taken from six albums by Zaz. The analysis is based on Maurice Gross's classification of fixed expressions, distinguishing verbal, adverbial, nominal, and adjectival idioms, and applies componential semantic analysis. The results show that 63 idioms were identified, with verbal idioms being the most dominant. Idiomatic meaning is highly dependent on context, song themes, and emotional dimensions. From a pedagogical perspective, Zaz's songs serve as authentic and relevant materials to facilitate the understanding of figurative meaning, enrich learners' vocabulary, and develop their cultural competence.

Keywords : *French songs, idioms, semantic analysis*